

ANEXA III / ANNESS III

<p><u>DECES / DEATH</u></p> <p><u>FORMULAR STANDARD MULTILINGV - INSTRUMENT AJUTĂTOR PENTRU TRADUCERE / FORMOLA STANDARD MULTILINGWI - GHAJNUNA GHAT-TRADUZZJONI</u></p> <p>Articolul 7 din Regulamentul (UE) 2016/1191 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 iulie 2016 privind promovarea liberei circulației a cetățenilor prin simplificarea cerințelor privind prezentarea unui document oficial în Uniunea Europeană și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 / <i>L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu tac-cittadini permezz tas-simplifikazzjoni tar-rekwiziti għall-prezentazzjoni ta' certi dokumenti pubblici fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012</i>¹</p>	<p>Belgia / <i>Belgju (BE)</i> Bulgaria / <i>Bulgarija (BG)</i> Republica Cehă / <i>Repubblika Čeka (CZ)</i> Danemarca / <i>Danimarka (DK)</i> Germania / <i>Germanja (DE)</i> Estonia / <i>Estonja (EE)</i> Irlanda / <i>Irlanda (IE)</i> Grecia / <i>Grecja (EL)</i> Spania / <i>Spanja (ES)</i> Franța / <i>Franza (FR)</i> Croația / <i>Kroatja (HR)</i> Italia / <i>Italja (IT)</i> Cipru / <i>Cipru (CY)</i> Letonia / <i>Latvja (LV)</i> Lituania / <i>Litwanja (LT)</i> Luxemburg / <i>Lussemburgo (LU)</i> Ungaria / <i>Ungerija (HU)</i> Malta / <i>Malta (MT)</i> Tările de Jos / <i>Netherlands (NL)</i> Austria / <i>Awstrija (AT)</i> Polonia / <i>Polonja (PL)</i> Portugalia / <i>Portugall (PT)</i> România / <i>Rumanija (RO)</i> Slovenia / <i>Slovenja (SI)</i> Slovacia / <i>Slovakkja (SK)</i> Finlanda / <i>Finlandja (FI)</i> Suedia / <i>Žvezja (SE)</i> Regatul Unit / <i>Renju Unit (UK)</i></p>
--	--

<u>NOTĂ IMPORTANTĂ / AVVIŻ IMPORTANTI</u>	
<p>Scopul exclusiv al acestui formular standard multilingv este de a facilita traducerea documentului oficial la care este anexat. Acest formular nu circulă ca document autonom între statele membre. / <i>L-iskop uniku ta' din il-formola standard multilingwi huwa li tiffacilita t-traduzzjoni tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Din il-formola ma għandhiex tiġi cċirkolata bħala dokument awtonomu bejn l-Istati Membri.</i></p> <p>Acest formular reflectă conținutul documentului oficial la care este anexat. Cu toate acestea, autoritatea căreia i se prezintă documentul oficial poate solicita o traducere sau o transcriere a informațiilor incluse în formular, dacă acest lucru este necesar în scopul prelucrării documentului oficial. / <i>Din il-formola tirrifletti l-kontenut tad-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża. Madankollu, l-awtorità li tīgħi ppreżentata bid-dokument pubbliku tista' tirrikjedi, meta jkun meħtieg għall-iskop tal-ipproċessar tad-dokument pubbliku, traduzzjoni jew transliterazzjoni tal-informazzjoni inkluža fil-formola.</i></p>	
<p><u>NOTĂ PENTRU AUTORITATEA EMITENTĂ / NOTA GHALL-AWTORITÀ EMITTENTI</u></p> <p>A se menționa numai informațiile care sunt indicate în documentul oficial la care este anexat prezentul formular. / <i>Għandha tissemma biss l-informazzjoni li tingħata fid-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola.</i>²</p> <p>În cazurile în care documentul oficial la care este anexat prezentul formular nu conține anumite date sau informații, vă rugăm să indicați „-“. / <i>Jekk id-dokument pubbliku li miegħu hija mehmuża din il-formola ma jinkludix certa data jew informazzjoni, niżżel “-”.</i></p>	

1. AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR / AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA

1.1. Denumire / *Titlu*³

2. AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU Hija MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA

1.1. Denumire / *Titlu*⁴

3. INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA

3.1. Document emis de o autoritate sau de un funcționar de pe lângă instanțele unui stat membru / *Dokument maħruġ minn awtorità jew ufficjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru*

- 3.1.1. Hotărâre judecătorească / *Deċiżjoni tal-Qorti*
- 3.1.2. Document emis de un procuror / *Dokument maħruġ minn prosekutur pubbliku*
- 3.1.3. Document emis de un grefier al instanței / *Dokument maħruġ minn reġistratur ta' qorti*
- 3.1.4. Document emis de un executor judecătoresc („huissier de justice”) / *Dokument maħruġ minn ufficjal ġudizzjarju (“Huissier de justice”)*
- 3.1.5. Altul (a se preciza) / *Oħrajn (ippreciža)*

3.2. Document administrativ / *Dokument amministrativ*

- 3.2.1. Certificat / *Čertifikat*
- 3.2.2. Extras din registrul de stare civilă / *Estratt mir-Reġistru tal-Istat Ċivili*
- 3.2.3. Extras din registrul de evidență a populației / *Estratt mir-Reġistru tal-Popolazzjoni*
- 3.2.4. Copie exactă a unui act de stare civilă / *Kopja verbatim tal-atti tal-istat cивili*
- 3.1.5. Altul (a se preciza) / *Oħrajn (ippreciža)*

3.3. Act notarial / *Att notarili*

3.4. Certificat oficial aplicat pe un document sub semnătură privată / *Čertifikat ufficjali li jitqiegħed f'dokument iffirmat minn persuna fil-kapaċită privata tagħha*

3.5. Document întocmit de către un agent diplomatic sau consular al unui stat membru, în calitate oficială / *Dokument imħejji minn aġġent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċită ufficjali tiegħu*

3.6. Data (zz/ll/aaaa) emiterii / *Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ*

3.7. Numărul de referință al documentului oficial / *Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku*

3.8. Act de deces nr./din data (zz/ll/aaaa) / *Čertifikat tal-mewt Nru/ta' (jj/xx/ssss)*

3.9. Înregistrat la (Localitatea/Ambasada/Consulatul/Județul) / *Irregistrat (fil-Lokalità/fl-Ambaxxata/fil-Konsolat/fil-Kontea)*

4. INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA DECEDATĂ / *INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA DECEDUTA*

4.1. Nume / *Kunjom/Kunjomijiet*

4.2. Prenume / *Isem/Ismijiet*

4.3. Data (zz/ll/aaaa) decesului / *Data (jj/xx/ssss) tal-mewt*

4.4. Locul și țara decesului / *Post u pajjiż tal-mewt*^{5,6}

4.5. Data (zz/ll/aaaa) nașterii / *Data (jj/xx/ssss) tat-twelid*

4.5.1. Locul nașterii / *Post ta' twelid*

4.5.2. Domiciliul (Localitatea, strada și numărul, Județul) / *Domiċilju (Lokalită, triq u numru, Kontea)*

4.6. Sexul: / *Sess:*

4.6.1. Femeiesc / *Mara*

4.6.2. Bărbătesc / *Ragel*

4.6.3. Nedeterminat / *Mhux specifikat*

4.7. Cod Numeric Personal / *Numru ta' Identifikazzjoni Personali*

4.8. Date privind părinții / *Id-dettalji tal-ġenituri*

4.8.1. Numele de familie al tatălui / *Kunjom il-missier*

4.8.2. Prenumele tatălui / *Isem il-missier*

4.8.3. Numele de familie al mamei / *Kunjom l-omm*

4.8.4. Prenumele mamei / *Isem l-omm*

4A. Mențiuni / *Rimarki*

4A.1. Da / *Iva*⁸

4A.2. Nu / *Le*

5. SEMNĂTURA / KAXXA TAL-IFFIRMAR

5.1. Numele și prenumele funcționarului care a emis prezentul formular / *Kunjom/kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola*

5.2. Poziția funcționarului care a emis prezentul formular / *Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola*

5.3. Data (zz/ll/aaaa) emiterii / *Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ*

5.4. Semnătura / *Firma*

5.5. Sigiliul sau stampila / *Sigill jew timbru*

¹ JO L 200, 26.7.2016, p. 1. / *GU L 200, 26.7.2016, p. 1.*

² Dacă formularul se completează de mână, vă rugăm să folosiți majuscule. / *Jekk il-formola timtela bl-idejn, jekk jogħġbok uža ittri kapitali.*

³ Termenul „denumire” ar trebui să fie interpretat ca referindu-se la denumirea oficială a autorității care eliberează formularul. / *It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu ufficjali tal-awtorità emittenti tal-formola.*

⁴ Termenul „denumire” ar trebui să fie interpretat ca referindu-se la denumirea oficială a autorității care eliberează documentul oficial la care este anexat prezentul formular. / *It-terminu "titlu" għandu jiġi interpretat li jirreferi għat-titlu ufficjali tal-awtorità emittenti tad-dokument pubbliku li miegħu hija meħmuża din il-formola.*

⁵ Sintagma „locul decesului” se referă la numele orașului, localității, comunei sau satului și al provinciei în care persoana a decedat. / *It-terminu "post tal-mewt" jirreferi ghall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal jew tal-irħajjal u tal-provinctja fejn il-persuna mietet.*

⁶ Numele ţării și, dacă există, codul ISO al ţării respective sau opțiunea „Alta (a se preciza)” se selectează din meniul vertical din modelul de formular standard multilingv disponibil pe portalul european e-justiție. / *L-isem tal-pajjiż u, fejn ikun jeżisti, il-kodiċi ISO ta' dak il-pajjiż jew l-opzjoni "Ohrajn (ippreciża)" għandha tingħażżeq mill-menù li jinżel fil-mudell tal-formola standard multilingwi li tinsab fil-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.*

⁷ Sintagma „locul nașterii” se referă la numele orașului, localității, comunei sau satului și al provinciei în care s-a născut persoana. / *It-terminu "post tat-tweliż" jirreferi ghall-isem tal-belt, tal-lokalità, tar-raħal, jew tal-irħajjal u l-provinctja fejn il-persuna twieldet.*

⁸ Necesită traducere oficială după documentul-sursă național / *Jirrikjedi traduzzjoni ufficjali tad-dokument - sors nazzjonali*

GLOSAR MULTILINGV AL DENUMIRILOR DE RUBRICI STANDARD / GLOSSARJU MULTILINGWI TAL-ENTRATI STANDARD

(DECES / DEATH)

1	(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОГО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ / (DA) DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED / (DE) BEHÖRDE, DIE DIESER FORMULAR AUSSTELLT / (EL) ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ / (EN) AUTHORITY ISSUING THIS FORM / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO / (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUV ASUTUS / (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN TÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC / (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO / (LT) ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN DIT FORMULIER / (PL) ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR / (SL) ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	(BG) Наименование / (CS) Název / (DA) Betegnelse / (DE) Bezeichnung / (EL) Ονομασία / (EN) Designation / (ES) Denominación / (ET) Nimetus / (FI) Nimi / (FR) Dénomination / (GA) Ainmniú / (HR) Naziv / (HU) Megnevezés / (IT) Denominazione / (LT) Pavadinimas / (LV) Nosaukums / (MT) Titlu / (NL) Benaming / (PL) Nazwa / (PT) Designação / (RO) Denumire / (SK) Názov / (SL) Ime / (SV) Namn

2	<p>(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCí VEŘEJNOU LISTINU, K NÍZ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT / (EL) APXH EKDOΣHΣ TOT ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN TÚDARÁS A EISEOIDH AN DOI CIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRIMOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) VIEŠAJI DOKUMENTA, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠI VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ / (SL) ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRIMOŽEN TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGLAT</p>
3	<p>(BG) ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСЧО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) INFORMACE TÝKAJÍCí SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍZ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) FAISNÉS A BHAINNEANN LEIS AN DOI CIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRIMOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK / (IT) INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA / (LV) INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠI VEIDLAPA IR PIEVIENOTA / (MT) INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA / (NL) INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ / (SL) INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRIMOŽEN TA OBRAZEC / (SV) INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGLAT</p>
3.1	<p>(BG) Документ, произхождащ от орган или дължностно лице, свързан/о със съдилищата или правораздавателните органи на държава членка / (CS) Listina vydaná orgánem nebo úředníkem s vazbou na soudy daného členského státu / (DA) Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat / (DE) Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από αρχή ή υπάλληλο που συνδέεται με τα δικαστήρια κράτους μέλους / (EN) Document emanating from an authority or an official connected with the courts or tribunals of a Member State / (ES) Documento expedido por una autoridad o un funcionario vinculado a los órganos jurisdiccionales de un Estado miembro / (ET) Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik / (FI) Asiakirja, jonka on antanut jäsenvalltion oikeuslaitokseen kuuluva viranomainen tai virkamies / (FR) Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre / (GA) Doiciméad a thagann ó údarás nō ó oifigeach a bhfuil baint aige le cíürteanna nō le binsí de chuid Ballstáit / (HR) Isprava koju je izdalо tijelo ili službenik suda države članice / (HU) Tagállami bírósággal kapcsolatban álló hatóság vagy tisztsviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro / (LT) Dokumentas, išduotas valdžios institucijos ar pareigūno, susijusių su valstybės teismais ar tribunolais / (LV) Dokuments, kuru izsniegus ar dalībvalsts tiesām saistīta iestāde vai amatpersona / (MT) Dokument maħruġ minn awtorită jew ufficjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunal ta' Stat Membru / (NL) Document afgegeven door een autoriteit of ambtenaar behorende tot een rechterlijke instantie van een lidstaat / (PL) Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego / (PT) Documento proveniente de uma autoridade ou de um funcionário dependente de qualquer jurisdição do um Estado-Membro / (RO) Document emis de o autoritate sau de un funcționar de pe lângă instanțele unui stat membru / (SK) Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu / (SL) Listina, izdana s strani organa ali uradnika sodne oblasti države članice / (SV) Handling som härrör frå den myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat</p>
3.1.1	<p>(BG) Съдебно решение / (CS) Rozhodnutí soudu / (DA) Domstolsafgørelse / (DE) Gerichtsentscheidung / (EL) Δικαστική απόφαση / (EN) Court decision / (ES) Resolución judicial / (ET) Kohtuotsus / (FI) Tuomioistuimen päätös / (FR) Décision de justice / (GA) Cinneadh ón gCúirt / (HR) Sudska odluka / (HU) Bírósági határozat / (IT) Decisione giurisdizionale / (LT) Teismo sprendimas / (LV) Tiesas lēmums / (MT) Deċiżjoni tal-Qorti / (NL) Rechterlike beslissing / (PL) Orzeczenie sądowe / (PT) Decisão judicial / (RO) Hotărâre judecătoarească / (SK) Súdne rozhodnutie / (SL) Sodna odločba / (SV) Domstolsbeslut</p>
3.1.2	<p>(BG) Документ, произхождащ от прокурор / (CS) Listina vydaná státním zástupcem / (DA) Dokument udstedt af en anklagemyndighed / (DE) Urkunde einer Staatsanwaltschaft / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από εισαγγελέα / (EN) Document emanating from a public prosecutor / (ES) Documento expedido por el Ministerio Fiscal / (ET) Dokument, mille on välja andnud riikklik süüdistaja / (FI) Virallisen syttäjän antama asiakirja / (FR) Document émanant du ministère public / (GA) Doiciméad a thagann ó ionchúisitheoir poiblí / (HR) Isprava koju je izdalо državno odvjetništvo / (HU) Ügyész által kiállított okirat / (IT) Documento emanato dal pubblico ministero / (LT) Prokuroro išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis prokurors / (MT) Dokument maħruġ minn prosekurut pubbliku / (NL) Document afgegeven door een openbaar ministerie / (PL) Dokument pochodzący od prokuratora / (PT) Documento proveniente do Ministério Público / (RO) Document emis de un procuror / (SK) Listina vydaná prokurátorom / (SL) Listina, ki jo izda državno tožilstvo / (SV) Handling som härrör från åklagarväsendet</p>

3.1.3	(BG) Документ, произхождащ от съдебен служител / (CS) Listina vydaná vyšším soudním úředníkem / (DA) Dokument udstedt af en justitssekretær / (DE) Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από γραμματέα δικαστηρίου / (EN) Document emanating from a clerk of a court / (ES) Documento expedido por un secretario judicial / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik / (FI) Tuomioistuimen sihteeri antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un greffier / (GA) Doiciméad a thagann ó chléireach de chuid cíerte / (HR) Isprava koju je izdao upravitelj sudske pisarnice / (HU) Bírósági tisztviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un cancelliere / (LT) Teismo tarnautojo išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas sekretārs / (MT) Dokument maħruġ minn registratur ta' qorti / (NL) Document afgegeven door een griffier / (PL) Dokument pochodzący od sekretarza sądowego / (PT) Documento proveniente de um oficial de justiça / (RO) Document emis de un grefier al instanței / (SK) Listina vydaná súdnym úradníkom / (SL) Listina, ki jo izda sodni uslužbenec / (SV) Handling som härrör från en domstolstjänstemann
3.1.4	(BG) Документ, произхождащ от съдебен изпълнител („huissier de justice“) / (CS) Listina vydaná soudním vykonavatelem („huissier de justice“) / (DA) Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«) / (DE) Urkunde eines Gerichtsvollziehers / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από δικαστικό(-ή) επιμελητή(-ρια) («huissier de justice») / (EN) Document emanating from a judicial officer (‘huissier de justice’) / (ES) Documento expedido por un agente judicial («huissier de justice») / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtutäitija / (FI) Haastemiehen (”huissier de justice”) antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un huissier de justice / (GA) Doiciméad a thagann ó oifigeach breithiúinach (huissier de justice) / (HR) Isprava koju je izdao sudski ovršitelj (huissier de justice) / (HU) Bírósági végrehajtó („huissier de justice”) által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice») / (LT) Antstolio (huissier de justice) išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas izpildītājs (huissier de justice) / (MT) Dokument maħruġ minn uffiċjal ġudizzjarju (”Huissier de justice“) / (NL) Document afgegeven door een gerechtsdeurwaarder / (PL) Dokument pochodzący od urzędnika sądowego (huissier de justice) / (PT) Documento proveniente de um escrivão de direito («huissier de justice») / (RO) Document emis de un executor judecătoresc („huissier de justice“) / (SK) Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“) / (SL) Listina, ki jo izda sodni izvršitelj („huissier de justice“) / (SV) Handling som härrör från en stämningsman (huissier de justice)
3.1.5	(BG) Други (да се посочат) / (CS) Jiné (upfesnéte) / (DA) Andre (angives) / (DE) Sonstiges (bitte angeben) / (EL) Άλλο (διευκρινίστε) / (EN) Other (to be specified) / (ES) Otro (especifíquese) / (ET) Muu (täpsustage) / (FI) Muu asiakirja (täsmennettävä) / (FR) Autre (à préciser) / (GA) Eile (le sonrú) / (HR) Ostalo (navesti) / (HU) Egyéb (kérjük pontosítani) / (IT) Altro (precisare) / (LT) Kita (nurodyti) / (LV) Cits (precizēt) / (MT) Ohrajin (ippreciža) / (NL) Overige (specificeren) / (PL) Inny (proszę określić) / (PT) Outros (a especificar) / (RO) Altul (a se preciza) / (SK) Iné (spresniť) / (SL) Drugo (navesti) / (SV) Annan handling (specificeras)
3.2	(BG) Административен документ / (CS) Listina vydaná správním úřadem / (DA) Administrativt dokument / (DE) Urkunde einer Verwaltungsbehörde / (EL) Διοικητικό έγγραφο / (EN) Administrative document / (ES) Documento administrativo / (ET) Haldusdokument / (FI) Hallinnollinen asiakirja / (FR) Document administratif / (GA) Doiciméad riarracháin / (HR) Upravna isprava / (HU) Közigazgatási okirat / (IT) Documento amministrativo / (LT) Administracinius dokumentas / (LV) Administratīvs dokuments / (MT) Dokument amministrativ / (NL) Administratief document / (PL) Dokument administracyjny / (PT) Documento administrativo / (RO) Document administrativ / (SK) Správna listina / (SL) Upravna listina / (SV) Administrativ handling
3.2.1	(BG) Удостоверение / (CS) Osvědčení / (DA) Pátegning / (DE) Bescheinigung / (EL) Πιστοποιητικό / (EN) Certificate / (ES) Certificado / (ET) Tõend / (FI) Todistus / (FR) Certificat / (GA) Deimhniú / (HR) Potvrda / (HU) Tanúsítvány/bizonyítvány / (IT) Certificato / (LT) Pažyma, liudijimas / (LV) Apliecinājums / (MT) Čertifikat / (NL) Certificaat / (PL) Zaświadczenie / (PT) Certidão ou certificado / (RO) Certificat / (SK) Osvedčenie / (SL) Potrdilo / (SV) Intyg
3.2.2	(BG) Извлечение от регистра за гражданското състояние / (CS) Výpis z matriky / (DA) Uddrag fra civilstandsregistret / (DE) Auszug aus dem Personenstandsregister / (EL) Απόσπασμα ληξιαρχικού μτρόου / (EN) Extract from the Civil Status Register / (ES) Extracto del registro civil / (ET) Perekonnaseisuregistrī väljavõte / (FI) Väestörekisteriote (sivilisääty) / (FR) Extrait du registre de l'état civil / (GA) Sliocht as an gClár Stádais Shíbhialta / (HR) Izvadak iz regista osobnog stanja / (HU) Anyakönyvi kivonat / (IT) Estratto di atto di stato civile / (LT) Išrašas iš civilinės būklės aktų registro / (LV) Izraksts no civilstāvokļa aktu reģistra / (MT) Estratt mir-Registru tal-Istat Čivilu / (NL) Uittreksel uit het register van de burgerlijke stand / (PL) Odpis skrácony aktu stanu cywilnego / (PT) Extrato de atos do registo civil / (RO) Extras din registrul de stare civilă / (SK) Výpis z regista osobného stavu / (SL) Izpisek iz regista o osebnem stanju / (SV) Utdrag ur folkbokföringen
3.2.3	(BG) Извлечение от регистра на населението / (CS) Výpis z registru obyvatel / (DA) Uddrag fra folkeregistret / (DE) Auszug aus dem Melderegister / (EL) Απόσπασμα δημοτολογίου / (EN) Extract from the Population Register / (ES) Extracto del censo / (ET) Rahvastikuregistri väljavõte / (FI) Väestörekisteriote / (FR) Extrait du registre de la population / (GA) Sliocht as an gClár Daonra / (HR) Izvadak iz popisa stanovništva / (HU) Kivonat a személyiadat- és lakcímyilvántartásból / (IT) Estratto anagrafico / (LT) Išrašas iš gyventojų registro / (LV) Izraksts no iedzīvotāju reģistra / (MT) Estratt mir-Registru tal-Populazzjoni / (NL) Uittreksel uit het bevolkingsregister / (PL) Wyciąg z rejestru ludności / (PT) Extrato do registo da população / (RO) Extras din registrul de evidență a populației / (SK) Výpis z regista obyvateľov / (SL) Izpisek iz regista prebivalstva / (SV) Utdrag ur befolkningsregister
3.2.4	(BG) Пълен препис от актове за гражданско състояние / (CS) Opis matričních záznamů / (DA) Ordret kopi af civilstandsregistre / (DE) Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen / (EL) Πιστό αντίγραφο πιστοποιητικού προσωπικής κατάστασης / (EN) Verbatim copy of civil status records / (ES) Copia literal de actas del registro civil / (ET) Perekkonnaseisuakti koopia / (FI) Väestörekisteritietojen sanatarkka jäljennös / (FR) Copie intégrale d'actes de l'état civil / (GA) Cór focal ar fhocal de thaifid ar stádas sibhialta / (HR) Doslovni prijepis iz evidencija o osobnom stanju / (HU) Anyakönyvi bejegyzés szó szerint másolata / (IT) Copia letterale di atto di stato civile / (LT) Civilinės būklės aktų išrašų pažodinė kopija / (LV) Civilstāvokļa aktu reģistra ierakstu autentišķa kopija / (MT) Kopja verbatim tal-atti tal-istat civili / (NL) Eensluidend afschrift van akten van de burgerlike stand / (PL) Odpis zupełny aktu stanu cywilnego / (PT) Certidão de cópia integral ou de narrativa de atos de registo civil / (RO) Copie exactă a unui act de stare civilă / (SK) Doslovnyj výpis zo zápisov o osobnom stave / (SL) Dobesedni prepis listin o osebnem stanju / (SV) Ordagrann avskrift av folkbokföringshandling
3.3	(BG) Нотариален акт / (CS) Notářská listina / (DA) Notarbekräftet dokument / (DE) Notarielle Urkunde / (EL) Συμβολαιογραφική πράξη / (EN) Notarial act / (ES) Acta notarial / (ET) Notariaaldokument / (FI) Notaarin antama asiakirja / (FR) Acte notarié / (GA) Ionstraim nótáire / (HR) Javnobilježnička isprava / (HU) Közjegyzői okirat / (IT) Atto notarile / (LT) Notarinis aktas / (LV) Notariāls akts / (MT) Att notarili / (NL) Notariële akte / (PL) Akt notarialny / (PT) Ato notarial / (RO) Act notarial / (SK) Notárska listina / (SL) Notarska listina / (SV) Notariell handling
3.4	(BG) Официално удостоверение, приложено към документ, подписан от лице в лично качество / (CS) Úřední osvědčení, kterým byla opatřena listina podepsaná soukromou osobou / (DA) Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson / (DE) Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde / (EL) Επίσημο πιστοποιητικό ενοικιασμένο σε έγγραφο υπογεγραμμένο από άτομο που ενεργεί ως ιδιώτης / (EN) Official certificate placed on a document signed by a person in his or her private

	<p>capacity / (ES) Certificación oficial puesta sobre un documento privado / (ET) Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik töend / (FI) Virallinen todistus asiakirjassa, jonka henkilö on allekirjoittanut yksityishenkilönä / (FR) Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé / (GA) Deimhníú oifigiúil a chuirtear ar dhoiciméad arna shíniú ag duine ina cháil nó ina cál phríobháideach / (HR) Službená potvrda stavljena na ispravu koju je osoba potpisala u privatnom svojstvu / (HU) Magánokiratón elhelyezett hivatalos tanúsítvány / (IT) Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata / (LT) Privačiu asmenų pasirašytų dokumentų oficialūs patvirtinimai / (LV) Oficiāls apliecinājums uz dokumentu, ko savā vārdā parakstījusi kāda persona / (MT) Čertifikat ufficjali li jittiegħed f'dokumenti iffirms mat minn persuna fil-kapaċità privata tagħha / (NL) Officieel certificaat op een document ondertekend door een persoon in zijn particuliere hoedanigheid / (PL) Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisany przez osobę działającą w charakterze prywatnym / (PT) Declaração oficial inserta num ato de natureza privada / (RO) Certificat oficial aplicat pe un document sub semnătură privată / (SK) Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba / (SL) Uradna izjava na zasebni listini / (SV) Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson</p>
3.5	<p>(BG) Документ, изготвен от дипломатически или консулски служител на държава членка в служебно качество / (CS) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcem nebo konzulárním úředníkem členského státu v rámci výkonu jeho služebních povinností / (DA) Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant / (DE) Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde / (EL) Έγγραφο συνταγμένο από διπλωματικό(-ή) ή προξενικό(-ή) υπάλληλο κράτους μέλους υπό την επίσημη ιδιότητά του/της / (EN) Document drawn up by a diplomatic or consular agent of a Member State in his or her official capacity / (ES) Documento expedido por un agente diplomático o consular de un Estado miembro con carácter oficial / (ET) Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuse täitmisel koostatud dokument / (FI) Asiakirja, jonka jäsenvaltion diplomaattiin edustaja tai konsuliedustaja on laatinut virantoimituksessa / (FR) Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre / (GA) Doiciméad arna tharraingt suas ag gnōfomhaire taidhleoireachta nō consalach de chuid Ballstáit ina cháil nō ina cál oifigiúil / (HR) Isprava koju je u službenom svojstvu sastavio diplomatski ili konzularni predstavnik države članice / (HU) Valamely tagállam diplomáciai vagy konzuli képviselője által hivatalos minőségében kiállított okirat / (IT) Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni / (LT) Dokumentas, parengtas valstybės narės diplomato ar konsulinio pareigūno, veikiančio pagal oficialius igaliojimus / (LV) Dokuments, kuru, pildot amata pienākumus, sagatavojis dalibvalsts diplomātiskais vai konsulārais pārstāvis / (MT) Dokument imhējj i minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapacitā ufficjali tiegħu / (NL) Document opgesteld door een diplomatieke of consulaire ambtenaar van een lidstaat in zijn officiële hoedanigheid / (PL) Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym / (PT) Documento lavrado por um agente diplomático ou consular de um Estado-Membro no exercício das suas funções oficiais / (RO) Document întocmit de către un agent diplomatic sau consular al unui stat membru, în calitate oficială / (SK) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu jeho funkcie / (SL) Listina, ki jo kot uradna oseba izda diplomatski ali konzularni predstavnik države članice / (SV) Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat</p>
3.6	<p>(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedesdato (dd/mm/aaaa) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET) Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nn) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-ħrug / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/lLLL) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/aaaa) för utfärdande</p>
3.7	<p>(BG) Референтен номер на официалния документ / (CS) Referenční číslo veřejné listiny / (DA) Det offentlige dokuments referencenummer / (DE) Kennnummer der öffentlichen Urkunde / (EL) Αριθμός αναφοράς του δημόσιου εγγράφου / (EN) Reference number of the public document / (ES) Número de referencia del documento público / (ET) Avaliku dokumendi viitenumber / (FI) Yleisen asiakirjan viitenumer / (FR) Numéro de référence du document public / (GA) Uimhir thagartha an doiciméid phoibl / (HR) Referentni broj javne isprave / (HU) A közokirat hivatkozási száma / (IT) Numero di riferimento del documento pubblico / (LT) Viešojo dokumento numeris / (LV) Publiskā dokumenta atsauces numurs / (MT) Numru ta' referencia tad-dokumentu pubbliku / (NL) Referentienummer van het openbaar document / (PL) Numer referencyjny dokumentu urzędowego / (PT) Número de referência do documento público / (RO) Numărul de referință al documentului oficial / (SK) Referenčné číslo verejnej listiny / (SL) Referenčna številka javne listine / (SV) Den officiella handlings referensnummer</p>
3.8	<p>(BG) Смъртен акт № / от дата (дд/мм/гггг) / (CS) Úmrtní list č. / vydán dne (dd/mm/rrrr) / (DA) Dødsattest nr./dateret (dd/mm/aaaa) / (DE) Sterbeurkunde Nr. / Sterbedatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ληξιαρχική πρόξεη θανάτου αρ. / ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) / (EN) Death certificate No / dated (dd/mm/yyyy) / (ES) Acta de nacimiento n.º de (dd/mm/aaaa) / (ET) Surmatöend nr / kuupäev (pp.kk.aaaa) / (FI) Kuolintodistus nro/päiväys (pp/kk/vvvv) / (FR) Acte de décès n°/date du (jj/mm/aaaa) / (GA) Teastaas báis Uimh./dar dáta (ll/mm/bbbb) / (HR) Smrtnovnica br. / od (dd.mm.gggg) / (HU) A halotti anyakönyvi kivonat száma / kelte (éééé/hh/nn) / (IT) Certificato di morte n.º...del (gg/mm/aaaa) / (LT) Mirties liudijimas Nr. / Mirties liudijimo išdavimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Miršanas aplieciņas Nr., izdota (datums) (dd/mm/gggg) / (MT) Čertifikat tal-mewt Nru/ta' (jj/xx/ssss) / (NL) Certificaat van overlijden nr. / datum (dd/mm/jjjj) / (PL) Akt zgonu nr / data (dd/mm/rrrr) / (PT) Certidão de óbito n.º / de (dd/mm/aaaa) / (RO) Act de deces nr./din data (zz/ll/aaaa) / (SK) Úmrtný list č. / vydaný dňa (dd/mm/rrrr) / (SL) Mrliški list št. / datum (dd/mm/lLLL) / (SV) Dödsvallsintyg nr / av den (dd/mm/aaaa)</p>
3.9	<p>(BG) Регистриран в (населено място/посолство/консулство/област) / (CS) Zapsáno u/v (místo/velvyslanectví/konzulát/župa) / (DA) Registreret i/på (lokalitet/ambassade/konsulat/land) / (DE) Eingetragen bei (Ort/Botschaft/Konsulat/Land) / (EL) Καταχωρίστηκε στ... (Κοινότητα/Πρεσβεία/Προξενείο/Επαρχία) / (EN) Registered at (Locality/Embassy/Consulate/County) / (ES) Registrada en (localidad/embajada/consulado/provincia) / (ET) Registreerimise koht (asula/saatkond/konsulaat/maakond) / (FI) Rekisteröintipaikka (paikka/suurlahetystö/konsulaatti/maakunta) / (FR) Enregistré à/au (localité/ambassade/consulat/district) / (GA) Cláraithe i/in/sa/san (Áit/Ambasáid/Consalacht/Contae) / (HR) Upisan(a) u (mjesto/veleposlanstvo/konzulat/zemlja) / (HU) Nyilvántartásba vétel helye (Település/nagykövetség/konzulátus/megye) / (IT) Registrato a (Luogo/Ambasciata/Consolato/Dipartimento) / (LT) Registracijos vieta (vietové / ambasada / konsulatas / apskritis) / (LV) Reģistrēta (Vieta/vēstniecība/konsulāts/valsts/rajons) / (MT) Irregistrat (fil-Lokalita/fil-Ambaxxata/fil-Konsolat/fil-Konteja) / (NL) Geregistreerd te (plaats/ambassade/consulaat/gemeente) / (PL) Zarejestrowano w (miejsce/ambasada/konsulat/okręg) / (PT) Registada em (localidade/embaxada/consulado/distrito) / (RO) Înregistrat la (Localitatea/Ambasada/Consulatul/Județul) / (SK) Registrovaný na/v (miesto/velvyslanectvo/konzulát/župa) / (SL) Vpisano pri (občina/veleposlaništvo/konzulat/okrožje) / (SV) Registrerat i (plats/ambassad/konsulat/region)</p>
4	<p>(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЧИНАЛОТО ЛИЦЕ / (CS) INFORMACE O ZEMŘELÉM / (DA) OPLYSNINGER OM AFDØDE / (DE) ANGABEN ZUR PERSON, DEREN TOD ANGEZEIGT WIRD / (EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΘΑΝΟΤΟΣ / (EN) INFORMATION ON THE DECEASED PERSON / (ES) INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA FALLECIDA / (ET) SURNUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE / (FI)</p>

	KUOLLEEN HENKILÖN TIEDOT / (FR) INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DÉCÉDÉE / (GA) FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE ÉAGTHA / (HR) INFORMACIJE O PREMINULOJ OSOBI / (HU) AZ ELHUNYTRA VONATKOZÓ ADATOK / (IT) INFORMAZIONI SULLA PERSONA DECEDUTA / (LT) INFORMACIJA APIE MIRUSI ASMENĮ / (LV) INFORMĀCIJA PAR MIRUŠO PERSONU / (MT) INFORMAZJONI DWAR IL-PERSUNA DECEDUTA / (NL) INFORMATIE OVER DE OVERLEDENE / (PL) DANE DOTYCZĄCE OSOBY ZMARŁEJ / (PT) INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA FALECIDA / (RO) INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA DECEDATĂ / (SK) INFORMÁCIE O ZOSNULEJ OSOBE / (SL) INFORMACIJE O UMRLEM / (SV) INFORMATION OM DEN AVLIDNE
4.1	(BG) Фамилино(и) име(на) / (CS) Příjmení / (DA) Efternavn(e) / (DE) Familienname(n) / (EL) Επώνυμο(-α) / (EN) Surname(s) / (ES) Apellido(s) / (ET) Perekonnanimi (-nimed) / (FI) Sukunimi (-nimet) / (FR) Nom(s) / (GA) Slinne (sloinnt) / (HR) Prezime(na) / (HU) Családi neve(i) / (IT) Cognome/I / (LT) Pavardė (-ės) / (LV) Uzvārds(-i) / (MT) Kunjom/Kunjomijiet / (NL) Achterna(a)m(en) / (PL) Nazwisko(-a) / (PT) Apelido(s) / (RO) Nume / (SK) Priezvisko(-á) / (SL) Priimek/priimki / (SV) Efternamn
4.2	(BG) Собствено(и) име(на) / (CS) Jméno (jména) / (DA) Fornavn(e) / (DE) Vorname(n) / (EL) Όνομα(-τα) / (EN) Forename(s) / (ES) Nombre(s) / (ET) Eesnimi (-nimed) / (FI) Etunimi (-nimet) / (FR) Prénom(s) / (GA) Céadainm (céadainmneacha) . / (HR) Ime(na) / (HU) Utóneve(i) / (IT) Nome/i / (LT) Vardas (-ai) / (LV) Vārds(-i) / (MT) Isem/Ismijiet / (NL) Voorna(a)m(en) / (PL) Imię (imiona) / (PT) Nome(s) próprio(s) / (RO) Prenume / (SK) Meno(-á) / (SL) Ime/imena / (SV) Förnamn
4.3	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на смъртта / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) úmrtí / (DA) Dødsdato (dd/mm/åååå) / (DE) Datum (TT/MM/JJJJ) des Todes / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) θανάτου / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of death / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de fallecimiento / (ET) Surmakuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Kuolinika (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) du décès / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) an bháis / (HR) Datum (dd/mm/gggg) smrti / (HU) Halálesetének ideje (éééé/hh/nn) / (IT) Data di decesso (gg/mm/aaaa) / (LT) Mirties data (dd/mm/mmmm) / (LV) Miršanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-mewt / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van overlijden / (PL) Data (dd/mm/rrrr) zgonu / (PT) Data do óbito (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) decesului / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) úmrtia / (SL) Datum (dd/mm/lLLL) smrti / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för dödsfallet
4.4	(BG) Място и държава на смъртта / (CS) Místo a země úmrtí / (DA) Dødssted og -land / (DE) Ort und Land des Todes / (EL) Τόπος και χώρα θανάτου / (EN) Place and country of death / (ES) Lugar y país de fallecimiento / (ET) Surmakoht ja -riik / (FI) Kuolinpaikka ja -maa / (FR) Lieu et pays du décès / (GA) Áit agus tír an bháis / (HR) Mjesto i zemlja smrti / (HU) Halálesetének helye és országa / (IT) Luogo e paese di decesso / (LT) Mirties vieta ir šalis / (LV) Miršanas vieta un valsts / (MT) Post u paxjiž tal-mewt / (NL) Plaats en land van overlijden / (PL) Miejsce i państwo zgonu / (PT) Local e país do óbito / (RO) Locul și țara decesului / (SK) Miesto a štát úmrtia / (SL) Kraj in država smrti / (SV) Ort och land där dödsfallet inträffade
4.5	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на раждане / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) narození / (DA) Fødselsdato (dd/mm/åååå) / (DE) Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) γέννησης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of birth / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de nacimiento / (ET) Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Syntymääika (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de naissance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) breithe / (HR) Datum (dd/mm/gggg) rodenja / (HU) Születési ideje (éééé/hh/nn) / (IT) Data di nascita (gg/mm/aaaa) / (LT) Gimimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tat-tweldi / (NL) Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / (PL) Data (dd/mm/rrrr) urodzenia / (PT) Data de nascimento (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) našterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia / (SL) Datum (dd/mm/lLLL) rojstva / (SV) Födelsedatum (dd/mm/åååå)
4.5.1	(BG) Място на раждане / (CS) Místo narození / (DA) Fødested / (DE) Ort der Geburt / (EL) Τόπος γέννησης / (EN) Place of birth / (ES) Lugar de nacimiento / (ET) Sünnikoht / (FI) Syntymäpaikka / (FR) Lieu de naissance / (GA) Áit bhrefithe / (HR) Mjesto rođenja / (HU) Születési helye / (IT) Luogo di nascita / (LT) Gimimo vieta / (LV) Dzimšanas vieta / (MT) Post ta' tweldi / (NL) Geboorteplaats / (PL) Miejsce urodzenia / (PT) Local de nascimento / (RO) Locul nașterii / (SK) Miesto narodenia / (SL) Kraj rojstva / (SV) Födelseort
4.5.2	(BG) Местожителство (населено място, улица и номер, област) / (CS) Bydliště (místo, ulice a číslo, župa) / (DA) Bopæl (lokalitet, gade og nummer, land) / (DE) Ort des gewöhnlichen Aufenthalts (Ort, Straße und Hausnummer, Land) / (EL) Κατοικία (Δήμος, οδός και αριθμός, Επαρχία) / (EN) Domicile (Locality, street and number, County) / (ES) Domicilio (localidad, calle y número, provincia) / (ET) Alaline asukoht (asula, tänav ja maja number, maakond) / (FI) Kotipaikka (paikka, katuosoite, maakunta) / (FR) Domicile (localité, rue et numéro, district) / (GA) Cónai (áit, sráid agus uimhir, contae) / (HR) Boravište (mjesto, ulica i kućni broj, zemlja) / (HU) Lakcím (Település, utca és házsám, megye) / (IT) Domicilio (Luogo, via e numero civico, dipartimento) / (LT) Gyvenamoji vieta (vietové, gatvė ir namo numeris, apskritis) / (LV) Domicils Vieta, iela un numurs, valsts/raions / (MT) Domiċilju (Lokalità, triq u numru, Kontea) / (NL) Woonplaats (plaats, straat en nummer, gemeente) / (PL) Miejsce zamieszkania (miejscowość, ulica i numer, okręg) / (PT) Domicílio (localidade, rua e número, distrito) / (RO) Domiciliul (Localitatea, strada și numărul, Județul) / (SK) Domicil (miesto, ulica a číslo, župa) / (SL) Stalno prebivališče (kraj, ulica in številka, okrožje) / (SV) Hemvist (ort, gata och nummer, region)
4.6	(BG) Пол: / (CS) Pohlaví: / (DA) Køn: / (DE) Geschlecht: / (EL) Φύλο / (EN) Sex: / (ES) Sexo: / (ET) Sugu: / (FI) Sukupuoli: / (FR) Sexe: / (GA) Inscne: / (HR) Spol: / (HU) Neme: / (IT) Sesso: / (LT) Lytis: / (LV) Dzimums: / (MT) Sess: / (NL) Geslacht: / (PL) Pleč: / (PT) Sexo: / (RO) Sexul: / (SK) Pohlavie: / (SL) Spol: / (SV) Kön:
4.6.1	(BG) Женски / (CS) Žena / (DA) Kvinder / (DE) Weiblich / (EL) Θήλυ / (EN) Female / (ES) Mujer / (ET) Naissoost / (FI) Nainen / (FR) Féminin / (GA) Baineann / (HR) Ženski / (HU) Nő / (IT) Femminile / (LT) Moteris / (LV) Sieviete / (MT) Mara / (NL) Vrouw / (PL) Kobieta / (PT) Feminino / (RO) Femeiesc / (SK) ženské / (SL) Ženski / (SV) Kvinnan
4.6.2	(BG) Мъжки / (CS) Muž / (DA) Mand / (DE) Männlich / (EL) Appεv / (EN) Male / (ES) Varón / (ET) Meessoost / (FI) Mies / (FR) Masculin / (GA) Fireann / (HR) Muški / (HU) Férfi / (IT) Maschile / (LT) Vyras / (LV) Vīrietis / (MT) Raġel / (NL) Man / (PL) Mężczyzna / (PT) Masculino / (RO) Bărbătesc / (SK) mužské / (SL) Moški / (SV) Man
4.6.3	(BG) Неопределен / (CS) Neurčeno / (DA) Ubestemt / (DE) Unbestimmt / (EL) Δεν προσδιορίζεται / (EN) Undetermined / (ES) Indeterminado / (ET) Määritamata / (FI) Määrittelemätön / (FR) Indéterminé / (GA) Neamhchinntithe / (HR) Neodređen / (HU) Meghatározatlan / (IT) Indeterminato / (LT) Nenustatyta / (LV) Nenoteikts / (MT) Mhux speċifikat / (NL) Onbepaald / (PL) Pleć nieokreślona / (PT) Não definido / (RO) Nedeterminat / (SK) neurčené / (SL) Nedoločen / (SV) Ej fastställt
4.7	(BG) Личен идентификационен номер / (CS) Osobní identifikační číslo / (DA) Personidentifikationsnummer / (DE) Persönliche Identifikationsnummer / (EL) Προσωπικός αριθμός μητρώου / (EN) Personal Identification Number / (ES) Número de identificación personal / (ET) Isikukood / (FI) Henkilötunnus / (FR) Numéro d'identification personnel / (GA) Uimhir Aitheantais Phearsanta / (HR) Osobni identifikacijski broj / (HU) Személyi azonosító száma / (IT) Numero identificativo personale / (LT) Asmens tapatybės kodas / (LV) Personas identifikācijas numurs / (MT) Numru ta' identifikazzjoni Personal / (NL) Persoonlijk identificatienummer / (PL) Osobisty numer

4.8	(BG) Данни за родителите / (CS) Údaje o rodičích / (DA) Oplysninger om forældrene / (DE) Angaben zu den Eltern / (EL) Στοιχεία γονέων / (EN) Parents' details / (ES) Datos de los padres / (ET) Vanemate andmed / (FI) Vanhempien tiedot / (FR) Données relatives aux parents / (GA) Sonraí na dtuismitheoirí / (HR) Pojedinosti o roditeljima / (HU) A szülők adatai / (IT) Informazioni sui genitori / (LT) Informacija apie tėvus / (LV) Informācija par vecākiem / (MT) Id-dettali tal-ġenituri / (NL) Gegevens van de ouders / (PL) Dane rodziców / (PT) Informações sobre os progenitores / (RO) Date privind părinții / (SK) Údaje rodičov / (SL) Podatki o starših / (SV) Uppgifter om föräldrar
4.8.1	(BG) Фамилно име на баща / (CS) Příjmení otce / (DA) Faderens efternavn / (DE) Familienname des Vaters / (EL) Επώνυμο πατέρα / (EN) Father's surname / (ES) Apellido(s) del padre / (ET) Isa perekonanimi / (FI) Isän sukunimi / (FR) Nom de famille du père / (GA) Slinne an athar / (HR) Prezime oca / (HU) Az apa családi neve / (IT) Cognome del padre / (LT) Tėvo pavardė / (LV) Tēva uzvārds / (MT) Kunjom il-missier / (NL) Achternaam van de vader / (PL) Nazwisko ojca / (PT) Apelido(s) do pai / (RO) Numele de familie al tatălui / (SK) Priezvisko otca / (SL) Priimek očeta / (SV) Faderns efternamn
4.8.2	(BG) Собствено име на бащата / (CS) Jméno otce / (DA) Faderens fornavn / (DE) Vorname des Vaters / (EL) Όνομα πατέρα / (EN) Father's first name / (ES) Nombre(s) del padre / (ET) Isa eesnimi / (FI) Isän etunimi / (FR) Prénom du père / (GA) Ainm an athar / (HR) Ime oca / (HU) Az apa utóneve / (IT) Nome(i) del padre / (LT) Tėvo vardas / (LV) Tēva vārds / (MT) Isem il-missier / (NL) Voornaam van de vader / (PL) Imię ojca / (PT) Nome(s) próprio(s) do pai / (RO) Prenumele tatălui / (SK) Meno otca / (SL) Ime očeta / (SV) Faderns förmann
4.8.3	(BG) Фамилно име на мајката / (CS) Příjmení matky / (DA) Moderens efternavn / (DE) Familienname der Mutter / (EL) Επώνυμο μητέρας / (EN) Mother's surname / (ES) Apellido(s) de la madre / (ET) Ema perekonanimi / (FI) Äidin sukunimi / (FR) Nom de famille de la mère / (GA) Slinne na máthar / (HR) Prezime majke / (HU) Az anya családi neve / (IT) Cognome della madre / (LT) Motinos pavardė / (LV) Mātes uzvārds / (MT) Kunjom l-omm / (NL) Achternaam van de moeder / (PL) Nazwisko matki / (PT) Apelido(s) da mãe / (RO) Numele de familie al mamei / (SK) Priezvisko matky / (SL) Priimek matere / (SV) Moderns efternamn
4.8.4	(BG) Собствено име на мајката / (CS) Jméno matky / (DA) Moderens fornavn / (DE) Vorname der Mutter / (EL) Όνομα μητέρας / (EN) Mother's first name / (ES) Nombre(s) de la madre / (ET) Ema eesnimi / (FI) Äidin etunimi / (FR) Prénom de la mère / (GA) Ainm na máthar / (HR) Ime majke / (HU) Az anya utóneve / (IT) Nome della madre / (LT) Motinos vardas / (LV) Mātes vārds / (MT) Isem l-omm / (NL) Voornaam van de moeder / (PL) Imię matki / (PT) Nome(s) próprio(s) da mãe / (RO) Prenumele mamei / (SK) Meno matky / (SL) Ime matere / (SV) Moderns förmann
4A	(BG) Бележки / (CS) Poznámky / (DA) Bemærkninger / (DE) Anmerkungen / (EL) Παρατηρήσεις / (EN) Remarks / (ES) Declaración / (ET) Kanded / (FI) Huomautuksia / (FR) Remarques / (GA) Nótáí / (HR) Napomene / (HU) Megjegyzések / (IT) Osservazioni / (LT) Pastabos / (LV) Piezīmes / (MT) Rimarki / (NL) Opmerkingen / (PL) Uwagi / (PT) Declaração / (RO) Mențiuni / (SK) Poznámky / (SL) Opombe / (SV) Anmärkningar
4A.1	(BG) Да / (CS) Ano / (DA) Ja / (DE) Ja / (EL) Ναι / (EN) Yes / (ES) Sí / (ET) Jah / (FI) Kyllä / (FR) Oui / (GA) Is amhlaidh atá / (HR) Da / (HU) Igen / (IT) Sì / (LT) Taip / (LV) Jā / (MT) Iva / (NL) Ja / (PL) Tak / (PT) Sim / (RO) Da / (SK) Áno / (SL) Da / (SV) Ja
4A.2	(BG) Не / (CS) Ne / (DA) Nej / (DE) Nein / (EL) Οχι / (EN) No / (ES) No / (ET) Ei / (FI) Ei / (FR) Non / (GA) Uimh. / (HR) Ne / (HU) Nem / (IT) No / (LT) Ne / (LV) Nē / (MT) Le / (NL) Nee / (PL) Nie / (PT) Não / (RO) Nu / (SK) Nie / (SL) Ne / (SV) Nej
5	(BG) ПОЛЕ ЗА ПОДПИС / (CS) POLE PRO PODPIS / (DA) UNDERSKRIFTSFELT / (DE) UNTERSCHRIFTENFELD / (EL) ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ / (EN) SIGNATURE BOX / (ES) RECUADRO PARA LA FIRMA / (ET) ALLKIRJALAHTER / (FI) ALLEKIRJOITUSKENTTÄ / (FR) CADRE POUR LA SIGNATURE / (GA) BOSCA DON SÍNIÚ / (HR) POLJE ZA POTPIS / (HU) AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA / (IT) RIQUADRO PER LA FIRMA / (LT) PARAŠO LAUKELIS / (LV) PARAKSTA LAUKS / (MT) KAXXA TAL-IFFIRMAR / (NL) VAK VOOR DE HANDTEKENING / (PL) POLE PODPISU / (PT) ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA / (RO) SEMNĂTURA / (SK) KOLÓNKA NA PODPIS / (SL) POLJE ZA PODPIS / (SV) RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	(BG) Фамилно(и) име(на) и собственно(и) име(на) на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Příjmení a jméno (jména) úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Etternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Familiennname(n) und Vornamen(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Επώνυμο(-α) και όνομα(-τα) του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Surname(s) and forename(s) of the official who issued this form / (ES) Apellido(s) y nombre(s) del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed) / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamielen sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet) / (FR) Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Slinne(sloinntne) agus céadainm(céadainmneacha) ar oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Prezime(na) i ime(na) službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztsviselő családi neve(i) és utóneve(i) / (IT) Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pavardė (-ės) ir vardas (-ai) / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, uzvārds(-i) un vārds(-i) / (MT) Kunjom/kunjomijiet u isem/ismijiet tal-uffiċjal li hareg din il-formola / (NL) Na(a)m(en) en voorna(men) van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Apelido(s) e nome(s) próprio(s) do funcionário que emitiu o presente formulário / (RO) Numele și prenumele funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Priimek/priimki in ime/imena uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär
5.2	(BG) Длъжност на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Funkce úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Θέση του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Position of the official who issued this form / (ES) Cargo del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamiehen asema / (FR) Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Post an oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Funkcija službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztsviselő beosztása / (IT) Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pareigos / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, amats / (MT) Kariga tal-uffiċjal li hareg din il-formola / (NL) Functie van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Cargo do funcionários que emitiu o presente formulário / (RO) Poziția funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Položaj uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Befatning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär
5.3	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedesdato (dd/mm/aaaa) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET)

	Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nn) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão(dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/lLLL) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande
5.4	(BG) Подпис / (CS) Podpis / (DA) Underskrift / (DE) Unterschrift / (EL) Υπογραφή / (EN) Signature / (ES) Firma / (ET) Allkiri / (FI) Allekirjoitus / (FR) Signature / (GA) Síniú / (HR) Potpis / (HU) Aláirás / (IT) Firma / (LT) Parašas / (LV) Paraksts / (MT) Firma / (NL) Handtekening / (PL) Podpis / (PT) Assinatura / (RO) Semnătura / (SK) Podpis / (SL) Podpis / (SV) Namnteckning
5.5	(BG) Печат или штэмпел / (CS) Pečet' nebo razítko / (DA) Segl eller stempel / (DE) Siegel oder Stempel / (EL) Σφραγίδα / (EN) Seal or stamp / (ES) Sello o timbre / (ET) Pitser või tempel / (FI) Sinetti tai leima / (FR) Sceau ou timbre / (GA) Séala nó stampa / (HR) Žig ili pečat / (HU) Pecsét vagy bélyegzőlenyomat / (IT) Bollo o timbro / (LT) Spaudas arba antspaudas / (LV) Zīmogs vai spiedogs / (MT) Siġill jew timbru / (NL) Zegeļ of stempel / (PL) Pieczęć lub stempel / (PT) Selo ou carimbo / (RO) Sigiliul sau ştampila / (SK) Pečat' alebo odťačok pečiatky / (SL) Pečat ali žig / (SV) Sigill eller stämpel